

# crossline

sedus

Bedienungsanleitung

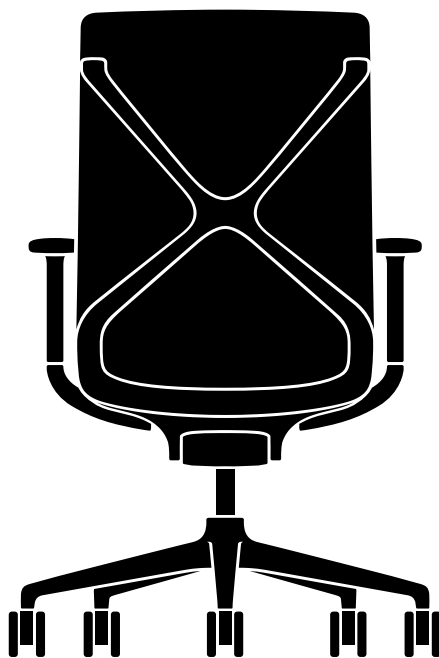
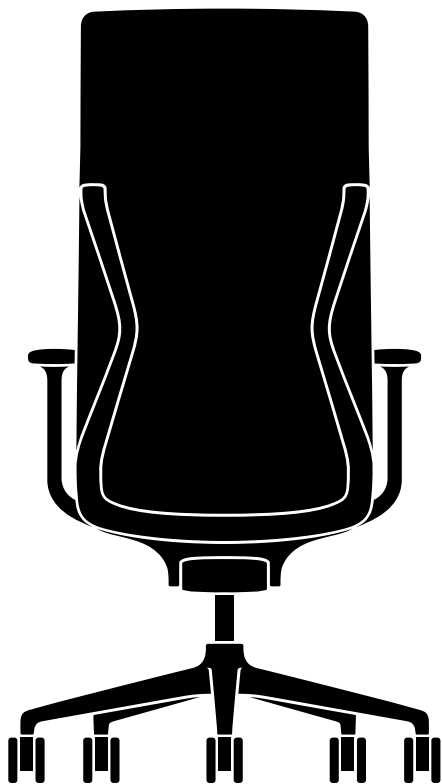
Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso



# Index

- Deutsch ▶ Seite 3 - 6
- English ▶ Page 7 - 10
- Français ▶ Page 11 - 14
- Nederlands ▶ Pagina 15 - 18
- Italiano ▶ Pagina 19 - 22
- Español ▶ Página 23 - 26

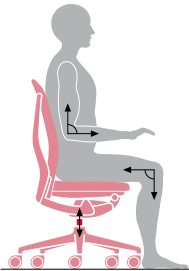
# Gesundes Sitzen ist Einstellungssache



## ► Sitzfläche ganz ausnutzen

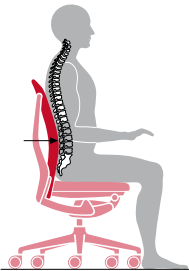
Die anatomisch geformte Sitzfläche soll vollständig besessen werden. Nur so ist der Kontakt zur stützenden Rückenlehne gewährleistet.

crossline ist optional mit einer Sitzneigeverstellung und einem Schiebesitz ausgestattet. Der Sitz lässt sich damit jeder Körpergröße individuell anpassen.



## ► Sitzhöhe exakt einstellen

Die richtige Sitzhöhe bedeutet: Ein Winkel von ca. 90° im Ellenbogengelenk, wenn die Unterarme waagrecht auf der Arbeitsfläche liegen. Ca. 90° Winkel im Kniegelenk, wenn die Füße vollflächig den Boden berühren. Wenn Ihre Arbeitsfläche zu hoch ist und nicht nach unten korrigiert werden kann, benötigen Sie eine höhen- und neigungsverstellbare Fußstütze.



## ► Rückenlehne einstellen

Stellen Sie die Höhe der Lordosenstütze so ein, dass die Wölbung in der Rückenlehne die Wirbelsäule im Bereich des 3. und 4. Lendenwirbels (Bereich der größten Vorwölbung) abstützt. So wird die natürliche S-Form der Wirbelsäule in jeder Sitzposition stabilisiert.



## ► Dynamisch sitzen

Dynamisch sitzen bedeutet, seine Sitzhaltung häufig zu wechseln, das heißt, so oft wie möglich zwischen der vorderen und hinteren Sitzhaltung zu variieren. Stellen Sie die Rückenlehne deshalb dynamisch ein. crossline ist mit einer Similar-Plus-Mechanik ausgestattet – Sie können den Anlehndruck der Rückenlehne individuell einstellen. So stützen Lehne und Sitz automatisch in jeder Sitzposition.

# Funktionen des Drehstuhls



A

## Höhe des Sitzes

► Sitz tiefer stellen:

1. Sitz belasten
2. Taste nach oben ziehen (Sitz senkt sich langsam)
3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren

► Sitz höher stellen:

1. Sitz entlasten
2. Taste nach oben ziehen (Sitz hebt sich langsam)
3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren



C

## Höhe der Lordosenstütze

► Höhe einstellen:

1. Lehne entlasten
2. Beidseitig die Griffe in die gewünschte Höhe schieben



D

## Stärke des Anlehndrucks

► Anlehndruck stärker einstellen:

1. Rückenlehne entlasten
2. Drehknopf herausziehen
3. Schnellverstellung im Uhrzeigersinn drehen
4. Drehknopf wieder einschieben

► Anlehndruck schwächer einstellen:

1. Rückenlehne entlasten
2. Drehknopf herausziehen
3. Schnellverstellung gegen den Uhrzeigersinn drehen
4. Drehknopf wieder einschieben



B

## Vorwählbarer Öffnungswinkel

► Winkel einstellen:

1. Rückenlehne entlasten
2. Drehknopf herausziehen
3. Durch Drehen des Knopfes Öffnungswinkel einstellen (0, 11, 22, 32 Grad)
4. Drehknopf wieder einschieben





E

### Neigung der Sitzfläche (optional)

- ▶ Sitz nach vorne neigen:
  1. Sitz entlasten
  2. Taste nach oben ziehen, Sitz hebt sich automatisch, Taste in gewünschter Sitzneigung loslassen = arretieren
- ▶ Sitz waagrecht stellen:
  1. Sitz entlasten
  2. Taste nach oben ziehen, Sitz belasten und in die Null-Position stellen



F

### Tiefe des Sitzes (optional)

- ▶ Sitztiefe vergrößern:
  1. Taste nach oben ziehen
  2. Sitzpolster mit dem Gesäß schieben
  3. Taste loslassen, Sitz rastet ein
- ▶ Sitztiefe verkürzen:
  1. Sitz entlasten
  2. Taste nach oben ziehen
  3. Sitzpolster fährt automatisch in die Ausgangsposition
  4. Taste loslassen, Sitz rastet ein



G

### Verstellung der Multifunktionsarmlehnen (optional)

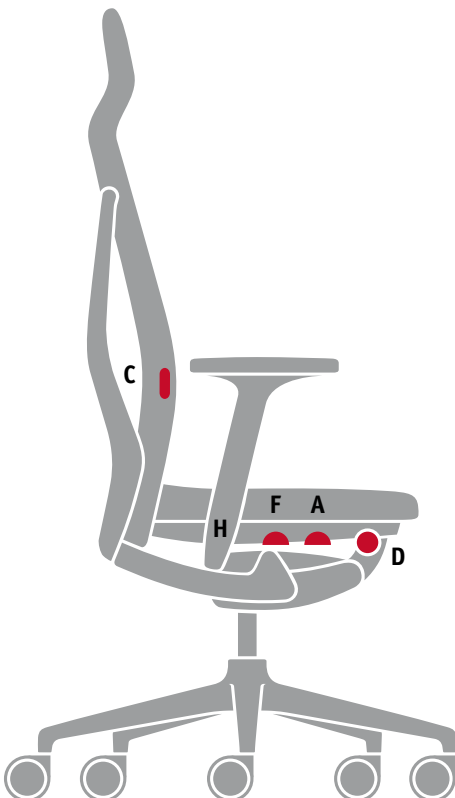
- ▶ Höhe der Armlehnen verstellen:
  1. Taste drücken und halten
  2. Armlehne in gewünschte Höhe anheben bzw. absenken
  3. Taste loslassen, Armlehne rastet ein
- ▶ Tiefe der Armlehnen verstellen:
  1. Armauflage nach hinten oder vorne schieben; Auflage rastet automatisch ein
- ▶ Lichte Weite verändern:
  1. Hebel nach unten drücken
  2. Armlehne in gewünschte Position schieben
  3. Hebel nach oben ziehen und einklappen



H

### Verstellung der Aluminium-Armlehnen (optional)

- ▶ Lichte Weite verändern:
  1. Die jeweils äußere Schraube am Armlehnenträger unter dem Sitz leicht lösen
  2. Armlehne in gewünschte Position verschieben
  3. Schrauben wieder anziehen



# Benutzerhinweise

## **Anwendung**

Dieser Bürodrehstuhl ist ausgelegt für ein Benutzergewicht bis 120 kg und darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch (z. B. als Aufstiegshilfe, Sitzen auf den Armlehnen, extremen einseitigen Belastungen) besteht Unfallgefahr.

## **Rollen**

Vor dem ersten Gebrauch bitte den roten oder blauen Transportschutz entfernen.

Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen:

- Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig),
- Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden.

Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelages – Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken.

## **Armlehnen**

Bei einigen Modellen können auf Wunsch nachträglich Armlehnen montiert bzw. ausgetauscht werden.

## **Kunststoffteile**

Zur Reinigung eignet sich eine Seifenlösung. Bitte keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

## **Polster**

Bei leichten Verschmutzungen den Bezugsstoff nur mit Feinwaschmittel reinigen oder mit dem von Sedus angebotenen Reinigungsschaum.

Die Polsterteile sollten nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden.

## **Leder**

Leder ist ein Naturprodukt. Verwachsungen der Tierhaut geben dem Material die unverwechselbare Note.

Leichte Verschmutzungen mit weichem Wolllappen abreiben.

Bei stärkerer Verschmutzung nur Pflegemittel für anilinfärbtes Leder verwenden.

Semi-Anilinleder nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

## **Sitzhöhenverstellung**

Wir empfehlen die regelmäßige Reinigung der Kolbenstange mit einem Lappen. Sonstige Arbeiten im Bereich der Gasfeder, wie z. B. der Austausch, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal ausgeführt werden.

# Healthy sitting is a question of attitude

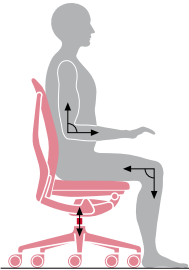


## ► Sit well back in the chair

The anatomically shaped seat should be fully occupied. Only then is proper contact with the supporting backrest assured.

“crossline” is also available with an adjustable seat tilt and a sliding seat. These allow the seat to be adjusted individually to suit most body sizes.

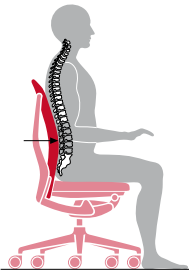
---



## ► Adjust the height of the seat precisely

The correct seat height means that the elbow joint adopts an angle of about 90° when the forearms are resting horizontally on the desktop. The knee joint will also adopt an angle of about 90° when the feet are flat on the floor. If your desktop is too high, and cannot be lowered to a correct position, you need a footrest with adjustable height and tilt.

---



## ► Adjust the backrest

Adjust the height of the lumbar support so that the curvature of the backrest supports the spine in the region of the third and fourth lumbar vertebrae (where the forward curvature is greatest). This stabilises the natural S-shape of the spine in every sitting position.

---

## ► Dynamic sitting

Dynamic sitting means changing your sitting posture frequently, or in other words shifting as often as possible between the front and rear sitting posture. You should therefore adjust the backrest dynamically. “crossline” is equipped with a “Similar-Plus” mechanism, allowing you to adjust the backrest pressure as best suits you. This ensures that the backrest and seat automatically give your body support in every sitting/reclining position.

---



# The functions of the swivel chair



## A Height of the seat

- ▶ Lowering the seat:
  1. Sit down on the seat
  2. Pull the lever upwards (the seat will drop slowly)
  3. Releasing the lever at the desired height will lock the position
- ▶ Raising the seat:
  1. Stand up
  2. Pull the lever upwards (the seat will rise slowly)
  3. Releasing the lever at the desired height will lock the position



## C Height of the lumbar support

- ▶ Adjusting the height:
  1. Take your weight off the backrest
  2. Push the handles on both sides to the desired height



## D Strength of the backrest pressure

- ▶ Increasing the backrest pressure:
  1. Take your weight off the backrest
  2. Pull out the knob
  3. Turn the quick adjustment mechanism clockwise
  4. Push the knob back in
- ▶ Reducing the backrest pressure:
  1. Take your weight off the backrest
  2. Pull out the knob
  3. Turn the quick adjustment mechanism anticlockwise
  4. Push the knob back in



## B Presettable opening angle

- ▶ Setting the angle:
  1. Take your weight off the backrest
  2. Pull out the knob
  3. Turn the knob to set the opening angle (0, 11, 22, 32 degrees)
  4. Push the knob back in







E

### Adjusting the seat tilt (optional)

- ▶ To tilt the seat forwards:
  1. Stand up
  2. Pull the lever upwards, the seat will rise automatically, releasing the lever at the required seating angle will lock the position
- ▶ To return the seat to horizontal:
  1. Stand up
  2. Pull the lever upwards, sit down on the seat and return to the normal, horizontal position



F

### Depth of the seat (optional)

- ▶ Increasing the depth of the seat:
  1. Pull the lever upwards
  2. Sit on the seat and in doing so push the cushion into the desired position
  3. Release the lever, the seat locks
- ▶ Decreasing the depth of the seat:
  1. Stand up
  2. Pull the lever upwards
  3. The cushion returns to the normal position automatically
  4. Release the lever, the seat locks

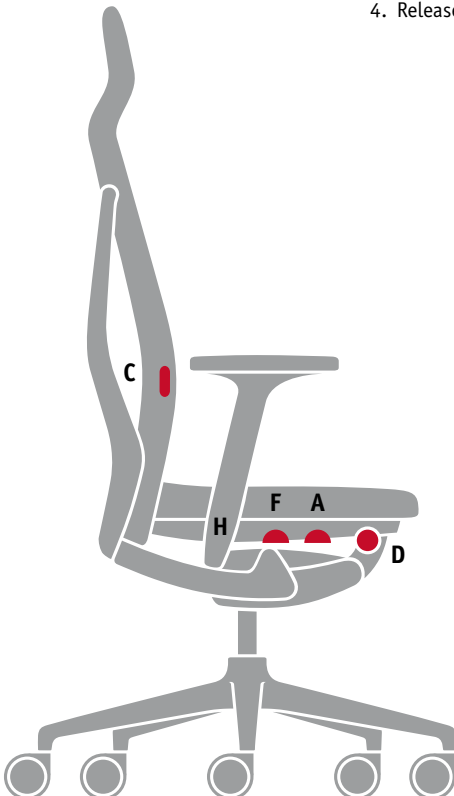


G

### Adjusting the multifunction armrests (optional)

- ▶ To adjust the height of the armrests:
  1. Press and hold the button
  2. Raise or lower the armrest to the desired height
  3. Release the button to lock the armrest
- ▶ To adjust the depth of the armrests:
 

slide the armrest cover backwards or forwards; it will lock in place automatically
- ▶ Sitting width between the armrests
  1. Press the lever down
  2. Slide the armrest into the desired position
  3. Pull the lever upwards and fold away



H

### Adjusting the aluminium armrests (optional)

- ▶ To adjust the sitting width between the armrests:
  1. Slightly loosen the outer screw on the appropriate armrest support under the seat
  2. Slide the armrest into the desired position
  3. Tighten the screws back up

# Tips for users

## **Correct use**

This office swivel chair is designed for a user weight of up to 120 kg and may only be used for the purpose intended while exercising due care and attention. Using it inappropriately (e.g. as a step-ladder, sitting on the armrests or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

## **Castors**

Please remove the red or blue transport protection before using the product for the first time. A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations:

- Hard castors for soft flooring (standard)

- Soft castors for hard floors are optional

Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering – simply pull out the castors and push new ones in.

## **Armrests**

Armrests can be fitted later or exchanged on some models.

## **Plastic parts**

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

## **Upholstery**

In the case of light damage or soiling to the upholstery, please only use suitable delicate cleansing agents, or Sedus cleaning foam. The upholstery should only be changed by skilled persons.

## **Leather**

Leather is a natural product.

The natural markings of the animal skin gives the material its unmistakable texture.

Rub off light soiling with a soft woollen cloth. Heavier soiling should only be treated with cleaners designed for aniline-dyed leather.

Do not expose semi-aniline leather to direct sunshine.

## **Seat height adjustment**

We recommend cleaning the piston rod regularly with a cloth. Other work on the gas spring, e.g. replacement, may only be carried out by trained staff.

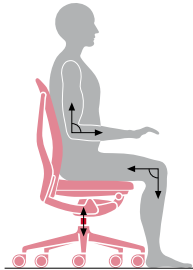
# Une assise saine est une question de réglage



## ► Occuper toute la surface d'assise

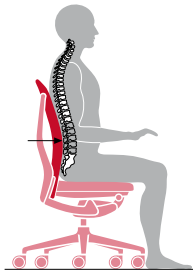
L'assise de forme anatomique doit être occupée entièrement. Seule cette position garantit un soutien efficace du dos.

crossline est équipé, en option, d'un réglage d'inclinaison de l'assise et d'une assise coulissante. Ce fauteuil s'adapte donc individuellement à la taille de chaque utilisateur.



## ► Régler la hauteur d'assise avec précision

La bonne hauteur d'assise : angle de 90 ° environ pour les coudes lorsque les avant-bras reposent à l'horizontale sur le plan de travail. Angle de 90 ° environ pour les genoux lorsque les pieds reposent à plat sur le sol. Si votre surface de travail est trop haute et impossible à régler, vous avez besoin d'un repose-pieds à hauteur et inclinaison réglables.



## ► Régler le dossier

Réglez la hauteur de l'appui-lordose afin que le galbe du dossier soutienne votre colonne vertébrale entre la 3e et 4e vertèbre lombaire (partie la plus creuse). La forme naturelle en S de la colonne vertébrale se trouve ainsi stabilisée quelle que soit la position assise.



## ► Assise dynamique

L'assise dynamique consiste à changer fréquemment de position, en alternant position penchée vers l'avant et vers l'arrière, c'est-à-dire régler le dossier en position dynamique. crossline est équipé d'un mécanisme Similar Plus qui permet un réglage personnalisé de la force de rappel du dossier. L'assise et le dossier soutiennent ainsi automatiquement votre corps dans chaque position assise/couchée.

# Fonctions du fauteuil de travail



A

## Hauteur de l'assise

► Pour abaisser l'assise :

1. S'asseoir sur le siège.
2. Tirer la manette vers le haut (l'assise descend lentement).
3. Relâcher la manette à la hauteur d'assise voulue = blocage.

► Pour relever l'assise :

1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
2. Tirer la manette vers le haut (l'assise remonte lentement).
3. Relâcher la manette à la hauteur d'assise voulue = blocage



C

## Hauteur de l'appui-lordose

► Régler la hauteur :

1. Ne pas s'appuyer contre le dossier.
2. Amener les deux manettes à la hauteur voulue



D

## Force de rappel du dossier

► Accentuer la force de rappel du dossier :

1. Soulager le dossier
2. Tirer sur la manette tournante
3. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le dispositif de réglage rapide
4. Enfoncer de nouveau la manette tournante

► Relâcher la force de rappel du dossier :

1. Soulager le dossier
2. Tirer sur la manette tournante
3. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre le dispositif de réglage rapide
4. Enfoncer de nouveau la manette tournante

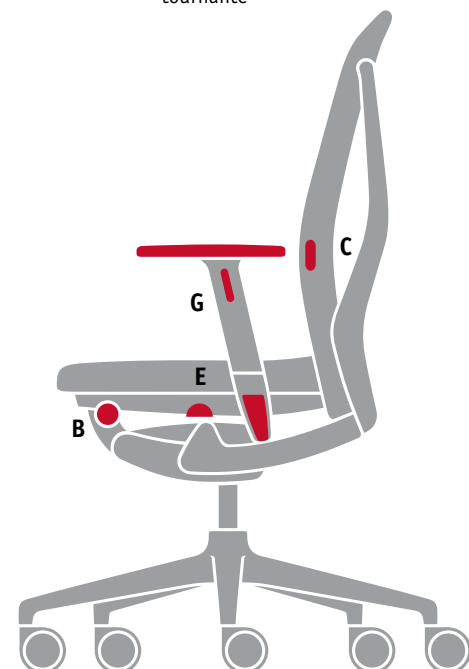


B

## Angle d'ouverture pré-réglable

► Régler l'angle :

1. Soulager le dossier
2. Tirer sur la manette tournante
3. Régler l'angle d'ouverture en tournant la manette (0, 11, 22, 32 degrés)
4. Enfoncer de nouveau la manette tournante





E

### Inclinaison de l'assise (en option)

- ▶ Inclinaison de l'assise vers l'avant :
  1. Soulager l'assise.
  2. Tirer la manette vers le haut, le siège monte automatiquement, relâcher la manette dès que l'inclinaison d'assise voulue est atteinte = blocage
- ▶ Positionnement de l'assise à l'horizontale :
  1. Soulager l'assise.
  2. Tirer la manette vers le haut, s'asseoir sur le siège et régler l'assise dans la position initiale



F

### Profondeur de l'assise (en option)

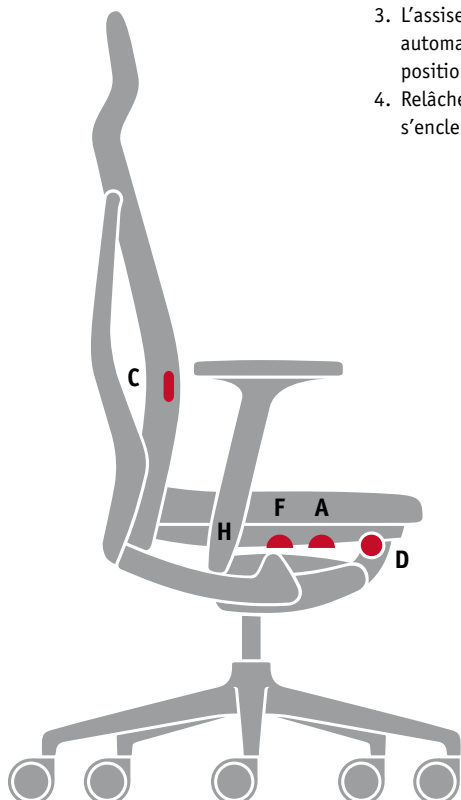
- ▶ Pour augmenter la profondeur de l'assise :
  1. S'asseoir sur le siège et tirer la manette vers le haut
  2. Glisser vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la profondeur de l'assise capitonnée
  3. Relâcher la manette, l'assise s'enclenche automatiquement
- ▶ Pour réduire la profondeur d'assise :
  1. Soulager l'assise
  2. Tirer la manette vers le haut
  3. L'assise capitonnée retourne automatiquement dans la position initiale
  4. Relâcher la manette, l'assise s'enclenche



G

### Réglage des accoudoirs multifonctions (en option)

- ▶ Réglage de la hauteur des accoudoirs :
  1. Appuyer sur la manette et la maintenir enfoncée.
  2. Relever ou abaisser l'accoudoir à la hauteur souhaitée.
  3. Relâcher la manette, l'accoudoir s'enclenche.
- ▶ Réglage de la profondeur des accoudoirs :
  - déplacer la manchette vers l'arrière ou vers l'avant, la manchette s'enclenche automatiquement.
- ▶ Espace entre les accoudoirs
  1. Abaisser le levier
  2. Pousser l'accoudoir dans la position voulue
  3. Tirer le levier vers le haut et le rabattre



H

### Réglage des accoudoirs en aluminium (en option)

- ▶ Modification de l'espace :
  1. Desserrer légèrement chaque vis externe du support d'accoudoir situées sous l'assise
  2. Déplacer l'accoudoir dans la position souhaitée.
  3. Resserer les vis

# Conseils d'entretien

## Utilisation

Ce fauteuil de travail est conçu pour un poids d'utilisateur jusqu'à 120 kg et doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires de sécurité.

Une utilisation non conforme présente un risque d'accident (par exemple : lorsque le siège est utilisé comme marchepied ou lorsque l'on s'assoit sur les accoudoirs).

## Roulettes

Avant la première utilisation, enlever la protection de transport rouge ou bleue.

Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes :

- Roulettes dures pour sol moquette (de série)
- Roulettes souples pour toutes les autres surfaces.

Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place.

## Accoudoirs

Sur certains modèles, des accoudoirs peuvent être ajoutés ou remplacés ultérieurement.

## Parties en polypropylène

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

## Capitonnages

Les salissures légères peuvent être éliminées avec une lessive pour linge délicat ou la mousse de nettoyage spéciale proposée par Sedus. Ne pas utiliser de détergent chimique.

## Cuir

Le cuir est un produit naturel. Les irrégularités de la peau donnent à cette matière son aspect unique. Frotter les salissures légères avec un chiffon de laine doux. Pour les salissures plus importantes, utiliser exclusivement un produit d'entretien pour cuir teinté à l'aniline.

Ne pas exposer le cuir semi-enduit traité aniline aux rayons directs du soleil.

## Réglage de la hauteur du siège

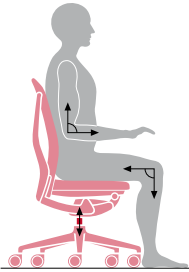
Nous recommandons un nettoyage régulier du tube central (sous l'assise) avec un chiffon. Autre entretien possible, comme par exemple le ressort à gaz, l'échange ne peut être effectué que par du personnel qualifié.

# Gezond zitten is een kwestie van instelling



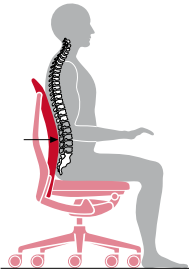
## ► Zitvlak helemaal benutten

Het anatomisch gevormde zitvlak moet helemaal benut worden. Alleen zo is het contact met de ondersteunende rugleuning gewaarborgd. crossline is als optie uitgerust met een neigingsverstelmechanisme voor de zitting en een schuifzitting. De zitting kan hiermee individueel aangepast worden aan elke lichaamslengte.



## ► Zithoogte exact instellen

De juiste zithoogte betekent: een hoek van ca. 90° in het ellebooggewricht, wanneer de onderarmen horizontaal op het werkblad liggen. Een hoek van ca. 90° in het kniegewricht, wanneer de voeten in hun geheel in aanraking zijn met de vloer. Wanneer uw werkblad te hoog is en niet naar beneden gecorrigeerd kan worden, heeft u een in hoogte en neiging verstelbare voetensteun nodig.



## ► Rugleuning instellen

Stel de hoogte van de lordosesteun zodanig in, dat de werving in de rugleuning de wervelkolom ter hoogte van de 3e en 4e lendewervel (bereik van de grootste voorwerving) ondersteunt. Zo wordt de natuurlijke S-vorm van de wervelkolom in elke zitpositie gestabiliseerd.



## ► Dynamisch zitten

Dynamisch zitten betekent, de zithouding vaak wisselen, dat wil zeggen, zo vaak mogelijk variëren tussen de voorste en achterste zithouding. Stel de rugleuning daarom dynamisch in. crossline is uitgerust met een Similar-Plus-mechaniek – u kunt de aanleundruk van de rugleuning individueel instellen. Zo ondersteunen leuning en zitting uw lichaam automatisch in iedere zit-/ligstand.

# Functies van de bureaustoel



A

## Hoogte van de zitting

- ▶ Zitting lager zetten:
  1. Zitting belasten
  2. Knop naar boven trekken (zitting gaat langzaam omlaag)
  3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Zitting hoger zetten:
  1. Zitting ontlasten
  2. Knop naar boven trekken (zitting komt langzaam omhoog)
  3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen



C

## Hoogte van de lordosesteun

- ▶ Hoogte instellen:
  1. Leuning ontlasten
  2. Aan beide kanten de grepen naar de gewenste hoogte schuiven



D

## Veerspanning instellen

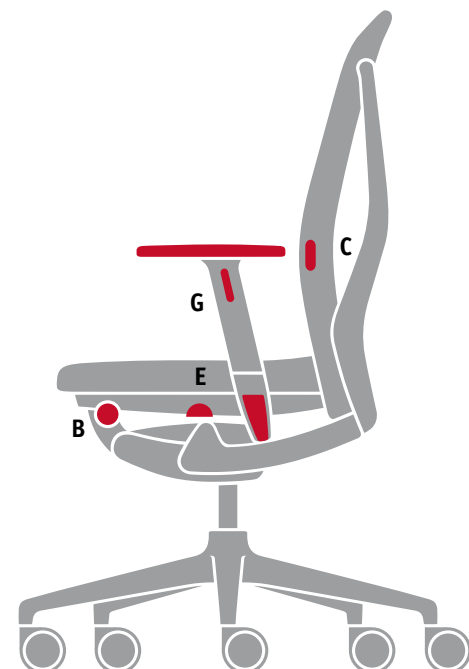
- ▶ Aanleundruk sterker instellen:
  1. Rugleuning ontlasten
  2. Draaiknop uittrekken
  3. Snelverstelling met de klok mee draaien
  4. Draaiknop weer inschuiven
- ▶ Aanleundruk zwakker instellen:
  1. Rugleuning ontlasten
  2. Draaiknop uittrekken
  3. Snelverstelling tegen de klok in draaien
  4. Draaiknop weer inschuiven



B

## Instelbare openingshoek

- ▶ Hoek instellen:
  1. Rugleuning ontlasten
  2. Draaiknop uittrekken
  3. Door de knop te draaien openingshoek instellen (0, 11, 22, 32 graden)
  4. Draaiknop weer inschuiven







### E **Neiging van het zitvlak (optioneel)**

- ▶ Zitting naar voren neigen:
  1. Zitting ontlasten
  2. Knop naar boven trekken, zitting gaat automatisch omhoog, knop in gewenste zitneiging loslaten = vastzetten
- ▶ Zitting horizontaal zetten:
  1. Zitting ontlasten
  2. Knop naar boven trekken, zitting belasten en in de nulpositie zetten



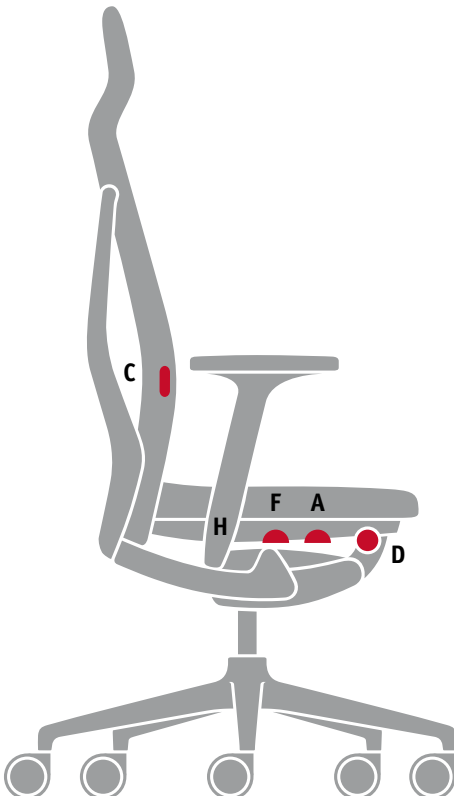
### F **Diepte van de zitting (optioneel)**

- ▶ Zitdiepte vergroten:
  1. Knop naar boven trekken
  2. Zitkussen met het achterwerk in gewenste positie schuiven
  3. Knop loslaten, zitting klikt vast
- ▶ Zitdiepte verkleinen:
  1. Zitting ontlasten
  2. Knop naar boven trekken
  3. Zitkussen schuift automatisch naar de uitgangspositie
  4. Knop loslaten, zitting klikt vast



### G **Verstelling van de multifunctionele armleuningen (optioneel)**

- ▶ Hoogte van de armleuningen verstellen:
  1. Op toets drukken en vasthouden
  2. Armleuning tot op gewenste hoogte opheffen resp. laten zakken
  3. Toets loslaten, armleuning sluit ineen
- ▶ Diepte van de armleuningen verstellen: armsteun naar achteren of voren schuiven; steun sluit automatisch ineen
- ▶ Binnenwerkse breedte van de armleuningen
  1. Hendel omlaag drukken
  2. Armleuning in gewenste positie schuiven
  3. Hendel naar boven trekken en inklappen



### H **Verstelling van de aluminium armleuningen (optioneel)**

- ▶ Binnenwerkse breedte veranderen:
  1. Buitenste schroeven aan de armleuningdrager onder de zitting lichtjes losdraaien
  2. Armleuning naar gewenste positie verschuiven
  3. Schroeven weer aandraaien

# Aanwijzingen voor de gebruiker

## **Gebruik**

Deze kantoordraaistoel is geschikt voor een gebruikersgewicht tot 120 kg en mag alleen volgens de voorschriften onder naleving van de algemene zorgvuldigheidsplicht worden gebruikt. Bij oneigenlijk gebruik (bijv. als klimhulpmiddel of bij zitten op de armleuningen of extreme belasting op onderdelen) bestaat gevaar voor ongelukken.

## **Wielen**

Verwijder vóór het eerste gebruik a.u.b. de rode of blauwe transportbeveiliging.

Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform de veiligheidsvoorschriften, verschillende wielen:

- Harde wielen met voor zachte ondergrond (standaard),
- Zachte wielen met voor alle niet-zachte ondergrond.

Verwisselen van wielen: bijv. na een verhuizing of na vervangen van de vloerbedekking – wielen gewoon eruit trekken resp. erin steken.

## **Armleuningen**

Bij enkele modellen kunnen desgewenst naderhand armleuningen gemonteerd resp. omgeruild worden.

## **Kunststof delen**

Voor het schoonmaken is een zeepsopje geschikt. A.u.b. geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.

## **Stoffering**

Bij lichte bevuilding van de bekledingsstoffen alleen met zacht wasmiddel reinigen of met het door Sedus aangeboden reinigings-schuim. De gestoffeerde delen mogen uitsluitend door geschoold personeel vervangen worden.

## **Leer**

Leer is een natuurproduct. Vergroeiingen van de dierenhuid geven het materiaal het onmiskenbare accent.

Lichte vervuilingen met zachte wollen doek wegwrijven. Bij sterkere vervuiling uitsluitend verzorgingsmiddel voor met aniline gekleurd leer gebruiken. Semi-anilineleer niet blootstellen aan directe bestraling door de zon.

## **Zithoogte verstelling**

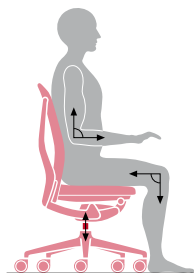
Wij adviseren de stand van de gasveer regelmatig met een lap te reinigen. Andere werkzaamheden met betrekking tot de gasveer, zoals bijvoorbeeld de vervanging ervan, mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.

# La seduta sana è una questione di regolazione



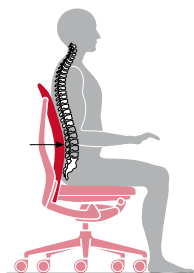
## ► Utilizzo dell'intera superficie di seduta

La superficie del sedile anatomico deve essere occupata completamente. Solo così viene garantito il corretto contatto con lo schienale e quindi il sostegno adeguato. crossline è disponibile su richiesta con regolazione dell'inclinazione del sedile e seduta a scorrimento. Il sedile può essere così adattato in modo individuale a qualsiasi corporatura.



## ► Esatta regolazione dell'altezza del sedile

Per altezza corretta del sedile si intende: un angolo di circa 90° del gomito quando l'avambraccio poggia in posizione orizzontale sulla superficie di lavoro. Un angolo di circa 90° del ginocchio quando i piedi poggiano completamente a terra. Se la superficie di lavoro è troppo alta e non può essere abbassata, è necessario un poggipiedi ad altezza e inclinazione regolabile.



## ► Regolazione dello schienale

Regolare l'altezza del sostegno lombare in modo tale che la curvatura dello schienale supporti la colonna vertebrale all'altezza della 3° e 4° vertebra lombare (la zona in cui la colonna presenta la maggiore curvatura in avanti). In questo modo, la normale forma a S della colonna vertebrale viene assicurata in qualsiasi posizione di seduta..



## ► Seduta dinamica

Per una seduta dinamica è necessario modificare spesso la propria postura, vale a dire passare con la maggiore frequenza possibile dalla postura anteriore a quella posteriore e viceversa. Si consiglia quindi di regolare dinamicamente lo schienale. crossline è dotata di un meccanismo Similar Plus che consente di regolare la resistenza dello schienale in base alle esigenze personali. In questo modo, schienale e sedile si regolano automaticamente per sostenere il corpo in ogni posizione seduta/distesa.

# Funzioni della poltrona girevole



A

## Altezza del sedile

- ▶ Abbassamento del sedile:
  1. A sedile carico
  2. Sollevare la leva (il sedile si abbassa lentamente)
  3. Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio
  
- ▶ Sollevamento del sedile:
  1. A sedile scarico
  2. Sollevare la leva (il sedile si solleva lentamente)
  3. Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio



C

## Altezza del sostegno lombare

- ▶ Regolazione dell'altezza:
  1. A schienale scarico
  2. Spostare le impugnature su entrambi i lati all'altezza desiderata



D

## Resistenza dello schienale

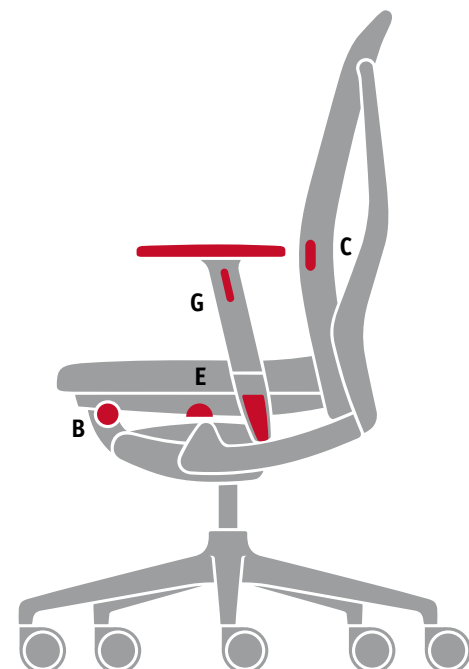
- ▶ Impostazione di una resistenza maggiore dello schienale:
  1. Scaricare lo schienale
  2. Estrarre la manopola
  3. Ruotare la regolazione rapida in senso orario
  4. Reinscrivere la manopola
  
- ▶ Impostazione di una resistenza minore dello schienale:
  1. Scaricare lo schienale
  2. Estrarre la manopola
  3. Ruotare la regolazione rapida in senso antiorario
  4. Reinscrivere la manopola



B

## Preselezione dell'angolo di apertura

- ▶ Impostazione dell'angolo:
  1. Scaricare lo schienale
  2. Estrarre la manopola
  3. Ruotando la manopola impostare l'angolo di apertura (0, 11, 22, 32 gradi)
  4. Reinscrivere la manopola





E

### Inclinazione del sedile (optional)

► Inclinazione del sedile in avanti:

1. A sedile scarico
2. Tirare la leva, il sedile si solleva, rilasciare la leva nell'inclinazione del sedile desiderata = arresto

► Portare il sedile in posizione orizzontale:

1. A sedile scarico
2. Tirare la leva, caricare il sedile e regolarlo in posizione zero



F

### Profondità della seduta (optional)

► Per aumentare la profondità del sedile:

1. Tirare la leva verso l'alto
2. Sedersi posizionando il cuscino nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva, il sedile scatta in posizione

► Per ridurre la profondità di seduta:

1. A sedile scarico
2. Tirare la leva verso l'alto
3. L'imbottitura si sposta automaticamente nella posizione iniziale
4. Rilasciare la leva, il sedile scatta in posizione



G

### Regolazione braccioli multi-funzione (optional)

► Regolazione dell'altezza dei braccioli:

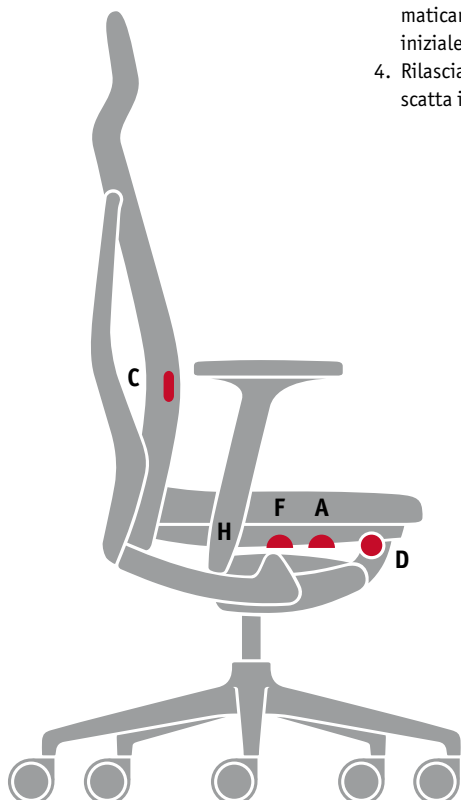
1. Premere il pulsante
2. Sollevare/abbassare il bracciolo fino a raggiungere l'altezza desiderata
3. Rilasciare il pulsante: il bracciolo scatta in posizione

► Regolazione della profondità dei braccioli:

fare scorrere il poggibraccia indietro o in avanti: il bracciolo scatta automaticamente in posizione

► Distanza interna dei braccioli

1. Abbassare la leva verso il basso
2. Portare i braccioli nella posizione desiderata
3. Sollevare la leva e chiudere



H

### Regolazione braccioli in alluminio (optional)

► Modifica della distanza interna:

1. Svitare le viti esterne del supporto braccioli, sotto il sedile.
2. Portare i braccioli nella posizione desiderata
3. Riavvitare

# Indicazioni per l'utente

## Utilizzo

Questa poltroncina girevole da ufficio è concepita per utenti di peso fino a 120 kg e deve essere utilizzata correttamente. In caso di utilizzo inappropriato (ad es. al posto di una scala, sedendosi sui braccioli o con carichi estremi unilaterali), sussiste il rischio di incidente.

## Rotelle

Prima di utilizzare la sedia rimuovere la protezione per il trasporto rossa o blu.

Per la sicurezza dell'utente e a seconda del tipo di pavimento, sono disponibili, diversi tipi di rotelle:

- rotelle dure per pavimento morbido (di serie),
- rotelle morbide per tutti i pavimenti duri.

Sostituzione delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione – estrarre o inserire semplicemente le rotelle.

## Braccioli

In alcuni modelli, su richiesta è possibile montare o sostituire successivamente i braccioli.

## Parti in plastica

Per la pulizia, impiegare un detergente a base di sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi.

## Imbottitura

Eventuali macchie sul tessuto di rivestimento possono essere eliminate con detergenti delicati o chiedendo l'apposito smacchiatore a Sedus. Le imbottiture devono essere sostituite esclusivamente da personale specializzato.

## Pelle

La pelle è un prodotto naturale. Le imperfezioni presenti sulla pelle conferiscono al materiale il suo aspetto inconfondibile. In presenza di macchie eliminarle con un panno in lana morbida. In caso di sporco resistente, utilizzare esclusivamente prodotti per pelle tinta con coloranti anilini. Non esporre la pelle semi-anilina ai raggi diretti del sole.

## Regolazione altezza sedile

Consigliamo di pulire regolarmente il pistone con un panno.

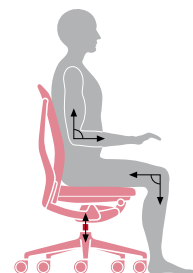
La manutenzione o sostituzione della cartuccia a gas può essere eseguita solo da personale specializzato.

# Estar sentado correctamente es cuestión de detalle



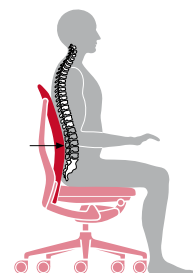
## ► Utilización de toda la superficie del asiento

La superficie de un asiento de diseño anatómico tiene que ser ocupada en su totalidad para conseguir la correcta sujeción del respaldo. crossline está equipado opcionalmente con un ajuste de la inclinación del asiento y un asiento deslizante. De este modo, el asiento puede adaptarse individualmente a cada talla.



## ► Ajuste preciso de la altura de asiento

Una altura correcta del asiento significa: un ángulo de la articulación del codo de aprox. 90°, estando los antebrazos horizontalmente apoyados sobre la superficie de trabajo y un ángulo de la articulación de la rodilla de aprox. 90°, tocando el suelo con toda la superficie de los pies. Si su superficie de trabajo es demasiado alta y no se puede corregir la altura hacia abajo, necesita un reposapiés ajustable en altura y en inclinación.



## ► Ajustar el respaldo

Ajuste la altura del apoyo lumbar de modo tal que la curvatura del respaldo sujete la columna vertebral en la zona de la 3ª y 4ª vértebra lumbar (zona de mayor convexidad). De este modo se estabiliza la forma natural en S de la columna vertebral en cualquier posición de asiento.



## ► Estar sentado de forma dinámica

Estar sentado de forma dinámica quiere decir cambiar frecuentemente la postura de asiento, es decir, alternando tantas veces le sea posible entre una postura de asiento delantera y trasera. Ajuste, por ello, el respaldo de forma dinámica. crossline está equipado con una mecánica similar Plus – de este modo puede usted regular la presión sobre el respaldo. En cualquier posición, sentado o reclinado, se adaptan automáticamente el respaldo del asiento a su anatomía individual.

# Funciones del sillón giratorio



A

## Altura del asiento

► Bajar el asiento:

1. Siéntese
2. Tire de la palanca hacia arriba (el asiento baja lentamente)
3. Suelte la palanca a la altura deseada = queda fijado

► Elevar el asiento:

1. Sin estar sentado
2. Tire de la palanca hacia arriba (el asiento sube lentamente)
3. Suelte la palanca a la altura deseada = queda fijado



B

## Ángulo de apertura preseleccionable

► Ajustar el ángulo:

1. Observe que el respaldo esté libre de carga
2. Extraiga el botón giratorio
3. Gire el botón para ajustar el ángulo de apertura (0, 11, 22, 32 grados)
4. Vuelva a introducir el botón giratorio



C

## Altura del refuerzo lumbar

► Ajustar la altura:

1. Sin apoyar la espalda
2. Desplace los tiradores hasta la altura deseada en ambos lados



D

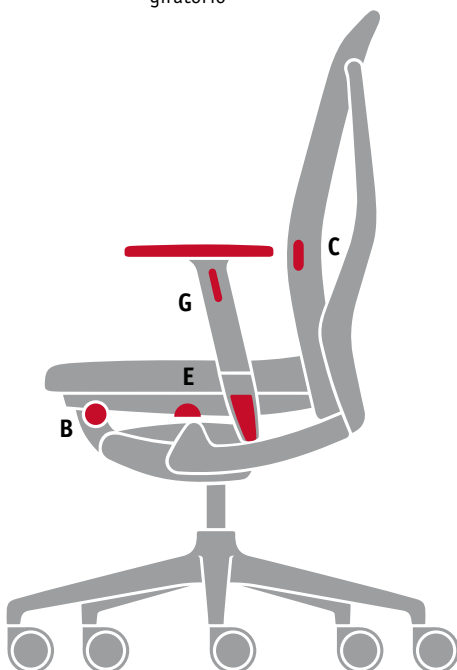
## Fuerza de la tensión del respaldo

► Intensificar la fuerza del respaldo:

1. Observe que el respaldo esté libre de carga
2. Extraiga el botón giratorio
3. Gire la regulación rápida en el sentido de las agujas del reloj
4. Vuelva a introducir el botón giratorio

► Aflojar la fuerza del respaldo:

1. Observe que el respaldo esté libre de carga
2. Extraiga el botón giratorio
3. Gire la regulación rápida en sentido contrario a las agujas del reloj
4. Vuelva a introducir el botón giratorio





**E**

### Inclinación de la superficie de asiento (opcional)

- ▶ Inclinación del asiento hacia adelante:
  1. El asiento debe estar libre de carga
  2. Pulse el botón presionando hacia arriba, el asiento se elevará, suelte y encastre cuando llegue a la inclinación deseada.
- ▶ Poner el asiento en posición horizontal:
  1. El asiento debe estar libre de carga
  2. Pulse el botón hacia arriba, cargue peso sobre el asiento y colóquelo en la posición cero

**F**

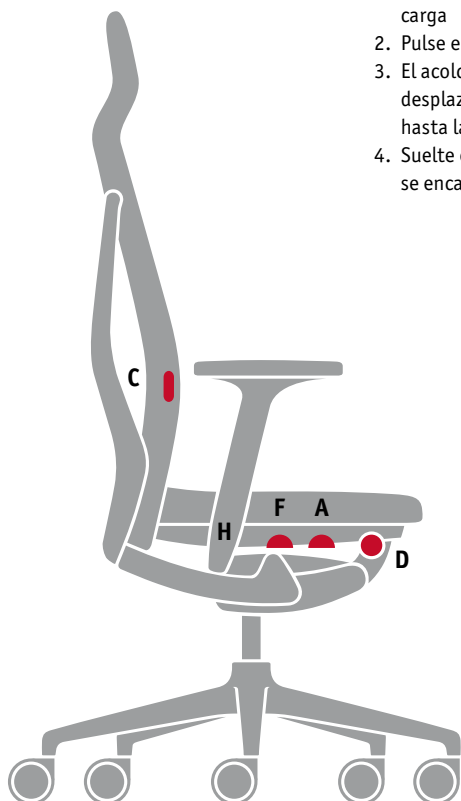
### Profundidad del asiento (opcional)

- ▶ Ampliar la profundidad de asiento:
  1. Pulse el botón presionando hacia arriba
  2. Desplace con los glúteos el acolchado del asiento hasta la posición deseada
  3. Suelte el botón; el asiento se encastra
- ▶ Reducir la profundidad de asiento:
  1. El asiento debe estar libre de carga
  2. Pulse el botón hacia arriba
  3. El acolchado del asiento se desplaza automáticamente hasta la posición original
  4. Suelte el botón; el asiento se encastra

**G**

### Regulación de los reposabrazos multifunción (opcional)

- ▶ Regular la altura de los reposabrazos:
  1. Presione el botón y manténgalo apretado
  2. Suba o baje el reposabrazos hasta que quede a la altura deseada
  3. Suelte el botón; el reposabrazos se encastra
- ▶ Regular la profundidad de los reposabrazos: deslice la superficie de apoyo hacia adelante o hacia atrás; la superficie de apoyo se encastra automáticamente
- ▶ Anchura útil del reposabrazos
  1. Presione la palanca hacia abajo
  2. Coloque el reposabrazos en la posición deseada
  3. Tire de la palanca hacia arriba y abátala hacia el costado

**H**

### Ajuste del reposabrazos de aluminio (opcional)

- ▶ Modificar la anchura útil:
  1. Aflojar ligeramente los tornillos exteriores del soporte del reposabrazos situados debajo del asiento
  2. Coloque el reposabrazos en la posición deseada
  3. Apriete nuevamente los tornillos

# Indicaciones para el usuario

## **Aplicación**

Este sillón de oficina giratorio es adecuado para personas con un peso corporal de hasta 120 kg y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones y siguiendo las normas generales de cuidado. En caso de utilizarse indebida (p. ej., subiéndose a ella, sentándose en los apoyabrazos o carga unilateral extrema) existe peligro de accidente.

## **Ruedas**

Antes del primer uso retire la protección roja o azul para transporte.

Para su seguridad y para los diversos recubrimientos de suelo existen diferentes tipos de ruedas, conforme a las directivas de seguridad:

- Ruedas con superficie dura para suelos blandos (de serie)
- Ruedas con superficie blanda para suelos duros.

Cambio de las ruedas: p. ej., después de una mudanza o de haberse cambiado el recubrimiento del suelo – sencillamente extraiga las ruedas o insértelas.

## **Apoyabrazos**

En algunos modelos, sobre demanda pueden montarse los apoyabrazos posteriormente o cambiarse los mismos.

## **Piezas plásticas**

Para la limpieza es apropiada una solución jabonosa. Le rogamos no utilizar productos agresivos de limpieza.

## **Tapizado**

Si existe una ligera suciedad, utilizar únicamente jabones neutros o la espuma de limpieza ofrecida por Sedus. Las piezas del tapizado sólo deben ser reemplazadas por personal especializado.

## **Cuero**

El cuero es un producto natural. Las deformaciones naturales en la piel del animal le dan al material su nota inconfundible.

Frote la suciedad ligera con un paño blando de lana. En caso de suciedad más intensa utilice únicamente productos detergentes especiales para cuero coloreado con anilina.

No esponga el cuero de semianilina a la radiación solar directa.

## **Ajuste de altura del asiento**

Recomendamos limpiar la varilla del pistón con un paño. Otros trabajos en el muelle de gas, como por ejemplo cambiarlo, sólo puede llevarse a cabo por personal cualificado.



**Deutschland**

Sedus Stoll Aktiengesellschaft, Brückenstraße 15, D-79761 Waldshut  
Telefon (077 51) 84-0, Telefax (077 51) 84-310  
E-Mail [sedus@sedus.de](mailto:sedus@sedus.de), Internet [www.sedus.de](http://www.sedus.de)

**Belgique**

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l., Korte Massemensesteenweg 58/7, B-9230 Wetteren  
Telefoon (09) 369 96 14, Telefax (09) 368 19 82  
E-Mail [sedus.be@sedus.com](mailto:sedus.be@sedus.com), Internet [www.sedus.be](http://www.sedus.be)

**España**

Sedus Stoll, S. A., Parque Empresarial San Fernando, Avenida Castilla, 2  
Edificio Italia – 1ª planta, E-28830 San Fernando de Henares  
Teléfono 91/597 01 76, Telefax 91/676 32 45  
E-Mail [sedus.es@sedus.com](mailto:sedus.es@sedus.com), Internet [www.sedus.es](http://www.sedus.es)

**France**

Sedus Sarl, 10 rue Auber, F-75009 Paris  
Téléphone 01 53 77 20 50, Fax 01 53 77 20 51  
E-Mail [commercial@sedus.fr](mailto:commercial@sedus.fr), Internet [www.sedus.fr](http://www.sedus.fr)

**Great Britain**

Sedus Stoll Ltd., 157A St John Street, Clerkenwell, London EC1V 4DU  
Telephone 020 7566 3990, Telefax 020 7566 3999  
E-Mail [sedus.uk@sedus.co.uk](mailto:sedus.uk@sedus.co.uk), Internet [www.sedus.co.uk](http://www.sedus.co.uk)

**Italia**

Sedus Stoll S.r.l., Via Volta snc, I-22071 Cadorago (CO)  
Telefono 031.494.111, Telefax 031.494.140  
E-Mail [sedus.it@sedus.com](mailto:sedus.it@sedus.com), Internet [www.sedus.it](http://www.sedus.it)

**Nederland**

Sedus Stoll B.V., Platinastraat 33, NL-2718 SZ Zoetermeer  
Telefoon 079 3631590, Telefax 079 3631599  
E-Mail [sedus.nl@sedus.com](mailto:sedus.nl@sedus.com), Internet [www.sedus.nl](http://www.sedus.nl)

**Österreich**

Sedus Stoll Ges.m.b.H., Gumpendorfer Straße 15/9, A-1060 Wien  
Telefon 01 9 82 94 17, Telefax 01 9 82 94 18  
E-Mail [sedus.at@sedus.at](mailto:sedus.at@sedus.at), Internet [www.sedus.at](http://www.sedus.at)

**Schweiz**

Sedus Stoll AG, Industriestrasse West 24, CH-4613 Rickenbach  
Telefon 062/216 41 14, Telefax 062/216 38 28  
E-Mail [sedus.ch@sedus.ch](mailto:sedus.ch@sedus.ch), Internet [www.sedus.ch](http://www.sedus.ch)

**75.0436.900**